



RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:
Public Works and Government Services Canada
ATB Place North Tower
10025 Jasper Avenue
Edmonton
Alberta
T5J 1S6
Bid Fax: (780) 497-3510

SOLICITATION AMENDMENT
MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address
Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution
Public Works and Government Services Canada
Northern Contaminated Site Program
ATB Place North Tower
10025 Jasper Avenue
Edmonton
Alberta
T5J 1S6

| | |
|--|--|
| Title - Sujet Assainissement de Garden River | |
| Solicitation No. - N° de l'invitation EW699-171528/A | Amendment No. - N° modif. 003 |
| Client Reference No. - N° de référence du client PARKS EW699-171528 | Date 2017-01-10 |
| GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$NCS-003-10933 | |
| File No. - N° de dossier NCS-6-39181 (003) | CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME |
| Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2017-01-27 | |
| Time Zone Fuseau horaire Mountain Standard Time MST | |
| F.O.B. - F.A.B. | |
| Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/> | |
| Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Bilous, Isabelle | Buyer Id - Id de l'acheteur ncs003 |
| Telephone No. - N° de téléphone (780) 782-8714 () | FAX No. - N° de FAX (780) 497-3510 |
| Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction: | |

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

| | |
|--|--|
| Delivery Required - Livraison exigée | Delivery Offered - Livraison proposée |
| Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur | |
| Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur | |
| Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie) | |
| Signature | Date |

Cette modification 003 vise à modifier l'appel d'offres EW699-171528/A comme suit :

1) DATE DE CLÔTURE RÉVISÉE :
02:00 PM HNR le 2017-01-27

2) Questions et réponses
Disponible en anglais seulement. Référez à la modification 003 en anglais.

3) Changements à la spécification
Disponible en anglais seulement. Référez à la modification 003 en anglais.

4) SUPPRIMER APPENDICE 1 ET APPENDICE 1A AU COMPLET ET REMPLACER AVEC :

APPENDICE 1 - FORMULAIRE DE PRIX COMBINÉS (4 pages)

- 1) Les prix unitaires seront retenus pour établir le montant total des prix calculés. Toute erreur arithmétique a cet appendice sera corrigé par le Canada.
- 2) Le Canada peut rejeter la soumission si quelconque des prix soumis ne tient pas fidèlement compte du coût de l'exécution de la partie des travaux à laquelle ce prix s'applique.

MONTANT FORFAITAIRE

Le montant forfaitaire désigne la partie des travaux qui est assujettie à un arrangement à prix forfaitaire.

- (a) Les travaux inclus dans le montant forfaitaire représentent tous les travaux qui ne sont pas inclus dans le tableau des prix unitaires.

| |
|---|
| MONTANT FORFAITAIRE (MF) Excluant les taxe(s) applicables |
|---|

TABLEAU DES PRIX UNITAIRES

Le tableau des prix unitaires désigne la partie des travaux qui est assujettie à un arrangement à prix unitaires.

- a) Les travaux faisant partie de chaque article sont tels que décrits aux sections du devis en référence.
- b) Le prix unitaire ne doit pas inclure de montants pour des travaux qui ne sont pas inclus aux articles de prix unitaires.

| Item | Référence au devis | Catégorie de main-d'oeuvre, outillage ou matériaux | Unité de mesure | Quantité Estimative (QE) | Prix Unitaire (PU) excluant les taxe(s) applicables | Prix calculé (QE x PU) Excluant les taxe(s) applicables |
|---|--------------------|---|-----------------|--------------------------|---|---|
| 1. Préparation de la base de la cellule A | | | | | | |
| 1.1 | 31 12 10-1 | Pose et compactage du sol pour la berme de périmètre de la cellule A | m ³ | 1,220 | \$ _____/m ³ | \$ _____ |
| 1.2 | 31 12 10-2 | Préparer la base de la cellule A | m ² | 6,960 | \$ _____/m ² | \$ _____ |
| 1.3 | 31 12 10-3 | Revêtement de base de la cellule A et tranchée d'ancrage de la couverture finale | m | 305 | \$ _____/m | \$ _____ |
| 1.4 | 31 12 10-4 | Fourniture et pose d'une couche de drainage en pierres de décantation de 300 mm d'épaisseur sur la base de la cellule A | m ² | 5,646 | \$ _____/m ² | \$ _____ |
| 2. Couverture finale de la cellule A | | | | | | |
| 2.1 | 31 12 10-7 | Fourniture et pose d'une couche de terrassement de 200 mm d'épaisseur dans la cellule A | m ² | 5,664 | \$ _____/m ² | \$ _____ |
| 2.2 | 31 12 10-8 | Fourniture et pose d'une couche d'évacuation des gaz de 200 mm d'épaisseur par dessus la couche de terrassement dans la cellule A | m ² | 5,664 | \$ _____/m ² | \$ _____ |
| 2.3 | 31 12 10-9 | Fourniture et pose d'une couche de drainage en pierres de décantation de 300 mm d'épaisseur pour la couverture finale de la cellule A. | m ² | 6,067 | \$ _____/m ² | \$ _____ |
| 2.4 | 31 12 10-10 | Fourniture et pose d'une couche de terre végétale de 500 mm d'épaisseur par-dessus la couverture finale de la cellule A. | m ² | 6,067 | \$ _____/m ² | \$ _____ |
| 2.5 | 31 12 10-11 | Ensemencement de la couverture finale de la cellule A | m ² | 7,073 | \$ _____/m ² | \$ _____ |
| 3. Restauration de l'ancien site d'enfouissement | | | | | | |
| 3.1 | 31 12 10-13 | Fourniture et pose de remblai dans l'excavation assainie de l'ancien site d'enfouissement. | m ³ | 10,000 | \$ _____/m ³ | \$ _____ |
| 3.2 | 31 12 10-14 | Fourniture et pose d'une couche de terre végétale de 150 d'épaisseur par dessus l'excavation assainie remblayée de l'ancien site d'enfouissement. | m ² | 5,655 | \$ _____/m ² | \$ _____ |
| 3.3 | 31 12 10-15 | Seed Topsoil at Old Dump | m ² | 5,655 | \$ _____/m ² | \$ _____ |
| 4. Gestion des eaux de surface de la cellule A | | | | | | |
| 4.1 | 31 12 10-16 | Excavation de fossés de drainage pour l'écoulement des eaux de surface | m lin. | 564 | \$ _____/ m lin. | \$ _____ |

| | | | | | | |
|---|---------------|--|----------------|--------|-------------------------|----------|
| 4.2 | 31 12 10-17 | Préparer des fossés de drainage pour l'écoulement des eaux de surface | m ² | 2,820 | \$ _____/m ² | \$ _____ |
| 4.3 | 31 12 10-18 | Fourniture et pose de textile anti-érosion dans les fossés de drainage pour l'écoulement des eaux de surface | m ² | 5,060 | \$ _____/m ² | \$ _____ |
| 4.4 | 31 12 10-19 | Ensemencement des fossés de drainage pour l'écoulement des eaux de surface | m ² | 2,820 | \$ _____/m ² | \$ _____ |
| 5. Chemin d'accès à la cellule A | | | | | | |
| 5.1 | 31 12 10-20 | Préparer la couche de forme pour le chemin d'accès à la cellule A | m ² | 1,015 | \$ _____/m ² | \$ _____ |
| 5.2 | 31 12 10-21 | Fourniture et pose de la couche de fondation granulaire de 300 mm d'épaisseur à moins de 100 mm pour le chemin d'accès à la cellule A. | m ² | 1,015 | \$ _____/m ² | \$ _____ |
| 5.3 | 31 12 10-22 | Fourniture et pose de la couche de fondation granulaire de 300 mm d'épaisseur à moins de 19 mm pour le chemin d'accès à la cellule A | m ² | 1,015 | \$ _____/m ² | \$ _____ |
| 6. Clôture de la cellule A | | | | | | |
| 6.1 | 31 12 10-25 | Fourniture et installation d'une clôture autour de la cellule A | m lin. | 400 | \$ _____/ m lin. | \$ _____ |
| 7. Enlèvement des déchets de l'ancien site d'enfouissement | | | | | | |
| 7.3 | 31 12 15-3 | Excavation des déchets provenant de l'ancien site d'enfouissement et déchargement dans la cellule A | m ³ | 10,000 | \$ _____/m ³ | \$ _____ |
| 7.4 | 31 12 15-4 | Élimination des déchets dangereux dans des installations hors site agréées | Tonne s | 100 | \$ _____/ tonne | \$ _____ |
| 8. Revêtement d'argile géosynthétique | | | | | | |
| 8.2 | 31 32 19.01-2 | Supply and Place GCL for Cell A Base Liner | m ² | 6,218 | \$ _____/m ² | \$ _____ |
| 9. Géomembrane PEHD et PEBDL | | | | | | |
| 9.2 | 31 32 19.02-2 | Fourniture et mise en place du revêtement d'argile géosynthétique pour la cellule A | m ² | 6,218 | \$ _____/m ² | \$ _____ |
| 9.3 | 31 32 19.02-3 | Fourniture et mise en place du revêtement d'argile géosynthétique pour la cellule A | m ² | 6,158 | \$ _____/m ² | \$ _____ |
| 10. Géotextiles | | | | | | |
| 10.2 | 31 32 19.03-2 | Fourniture et pose du coussin géotextile de 16 oz pour le revêtement de base de la cellule A | m ² | 6,218 | \$ _____/m ² | \$ _____ |

Solicitation No. – N° de l'invitation
EW699-171528/A

Amd. No. – N° de la modif
003

Buyer ID – ID de l'acheteur
ncs003

Client Ref No. – N° de réf/ du client
PARKS EW699-171528

File No. – N° du dossier
NCS-6-39181

| | | | | | | |
|--|---------------|---|----------------|-------|-------------------------|----------|
| 10.3 | 31 32 19.03-3 | Fourniture et pose du coussin géotextile de 16 oz pour la couverture de finale de la cellule A | m ² | 6,158 | \$ _____/m ² | \$ _____ |
| 10.4 | 31 32 19.03-4 | Fourniture et pose du séparateur géotextile de 12 oz pour la couverture de finale de la cellule A | m ² | 6,067 | \$ _____/m ² | \$ _____ |
| 10.5 | 31 32 19.03-5 | Fourniture et pose du géotextile tissé pour le chemin d'accès à la cellule A | m ² | 1,015 | \$ _____/m ² | \$ _____ |
| TOTAL DES PRIX CALCULÉS (TPC) Taxes applicables en sus | | | | | | \$ _____ |

| |
|---|
| MONTANT TOTAL DE LA SOUMISSION (MF +TPC) Excluant les taxes applicable(s) |
|---|

APPENDICE 1A TABLEAU DE VENTILATION DES COÛTS

La table ci-dessous n'est fournie qu'à titre d'information.

Avant l'attribution du marché, le soumissionnaire/l'entrepreneur offrant le meilleur rapport qualité-prix devra remplir le formulaire ci-après. Le prix total évalué doit être égal au prix indiqué dans la soumission conformément au total du formulaire de soumission de prix donné au moment de la clôture de l'invitation à soumissionner.

| ARTICLE / SECTION | Description | Quantité (est.) | Unité | Prix |
|-------------------|--|-----------------|---------------------|------|
| 01 31 19-1 | Réunion préalable aux travaux de construction | 1 | Montant forfaitaire | \$ |
| 01 31 19-2 | Réunions d'examen de l'état d'avancement du projet | 1 | Montant forfaitaire | \$ |
| 01 32 16.07 | Plan directeur et calendrier du projet | 1 | Montant forfaitaire | \$ |
| 01 33 00-1 | Dessins d'atelier | 1 | Montant forfaitaire | \$ |
| 01 33 00-3 | Photographies du projet | 1 | Montant forfaitaire | \$ |
| 01 33 00-4 | Documents de projet | 1 | Montant forfaitaire | \$ |
| 01 35 13.43-1 | Disposition du site, conception de l'installation de décontamination du matériel, plan antipollution | 1 | Montant forfaitaire | \$ |
| 01 35 13.43-2 | Installations de décontamination du matériel | 1 | Montant forfaitaire | \$ |
| 01 35 13.43-3 | Stockage des eaux usées | 1 | Montant forfaitaire | \$ |
| 01 35 29.06-1 | Plan de santé et de sécurité propre au site | 1 | Montant forfaitaire | \$ |
| 01 35 43-1 | Plan de protection de l'environnement propre au site | 1 | Montant forfaitaire | \$ |
| 01 51 00 | Services publics temporaires | 1 | Montant forfaitaire | \$ |
| 01 52 00-1 | Hébergement temporaire et repas | 1 | Montant forfaitaire | \$ |
| 01 52 00-2 | Bureau du représentant du Ministère | 1 | Montant forfaitaire | \$ |
| 01 52 00-3 | Autres installations de chantier | 1 | Montant forfaitaire | \$ |
| 01 53 00-1 | Plan de mobilisation/démobilisation | 1 | Montant forfaitaire | \$ |
| 01 53 00-2 | Mobilisation | 1 | Montant forfaitaire | \$ |
| 01 53 00-3 | Démobilisation | 1 | Montant forfaitaire | \$ |
| 01 56 00-1 | Fourniture de palissades ou de clôture temporaire et signalisation de sécurité | 1 | Montant forfaitaire | \$ |

| | | | | |
|---------------|--|---|---|----|
| 01 56 00-2 | Fourniture de clôtures temporaires autour des puits de surveillance à la cellule A et à l'ancien site d'enfouissement. | 1 | Montant forfaitaire | \$ |
| 01 71 00 | Arpentage | 1 | Montant forfaitaire | \$ |
| 01 77 00 | Inspection finale | 1 | Montant forfaitaire | \$ |
| 01 78 00 | Documents d'après exécution et échantillons | 1 | Montant forfaitaire | \$ |
| 31 12 10-5 | Fourniture et installation de collecteurs de lixiviats perforés en PEHD DR9 de 200 mm dans la base de la cellule A | 1 | Montant forfaitaire | \$ |
| 31 12 10-6 | Fourniture et installation de tuyau d'évacuation/d'extraction des lixiviats non perforé en PEHD DR9 de 500 mm dans la base de la cellule A | 1 | Montant forfaitaire | \$ |
| 31 12 10-12 | Fourniture et installation de d'évents de gaz passifs pour la couverture finale de la cellule A. | 4 | Montant forfaitaire | \$ |
| 31 12 10-23 | Fourniture et installation d'un ponceau 600 mm à la route 58. | 1 | Article | \$ |
| 31 12 10-24 | Fourniture et installation d'un ponceau de 450 mm à la cellule A du tuyau d'extraction | 1 | Article | \$ |
| 31 12 10-26 | Fourniture et installation une clôture et une barrière en fil métallique | 1 | Montant forfaitaire | \$ |
| 31 12 15-1 | Plan des travaux d'excavation. | 1 | Montant forfaitaire | \$ |
| 31 12 15-2 | Aires de ramassage des ordures suspectes à l'ancien site d'enfouissement | 1 | Montant forfaitaire | \$ |
| 31 32 19.01-1 | Soumission et essai de conformité par des tiers à l'essai Doublure d'argile géosynthétique | 1 | Montant forfaitaire | \$ |
| 31 32 19.02-1 | Soumission et essai de conformité par des tiers des PEHD et PEBDL | 1 | Montant forfaitaire | \$ |
| 31 32 19.03-1 | Soumission et essai de conformité par des tiers de géotextile | 1 | Montant forfaitaire | \$ |
| | | | Total partiel Taxes applicables en sus | |

TOUTES LES AUTRES MODALITÉS ET CONDITIONS DEMEURENT LES MÊMES.